

Phm

Chapter 1

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

- 1 Παῦλος, δέσμιος Χριστοῦ Ἰησοῦ, καὶ Τιμόθεος, ὁ ἀδελφὸς; Φιλήμονι, τῷ
پولس قیدی مسیح یسوع-کا اور تیمتھوس وہ بھائی فلیمون-کو وہ
[G3972](#) [G1198](#) [G5547](#) [G2424](#) [G2532](#) [G5095](#) [G3588](#) [G0080](#) [G5371](#) [G3588](#)
- ἀγαπητῷ καὶ συνεργῷ ἡμῶν;
پیارے اور ہم-کار ہمارے
[G0027](#) [G2532](#) [G4904](#) [G1473](#)

ہو رہا لکھ کو فلیمون خدمت ہم اور دوست عزیز اپنے میں ہے۔ سے طرف کی تیمتھیس اور پولس قیدی کے عیسیٰ مسیح خط یہ

- 2 καὶ Ἀπφία, τῇ ἀδελφῇ; καὶ Ἀρχίππῳ, τῷ συστρατιώτῃ ἡμῶν; καὶ τῇ
اور اپفیہ-کو وہ بہن اور ارخیس-کو وہ ہم-سپاہی ہمارے اور وہ
[G2532](#) [G0682](#) [G3588](#) [G0079](#) [G2532](#) [G0751](#) [G3588](#) [G4961](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#)
- κατ' οἴκόν σου ἐκκλησία:
میں گھر تیرے کلیسیا-کو
[G2596](#) [G3624](#) [G4771](#) [G1577](#)

ہے۔ ہوتی جمع میں گھر کے آپ جو کو جماعت اُس اور ارخیس سپاہ ہم اپنے افیہ، بہن اپنی ساتھ ساتھ اور

- 3 χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη, ἀπὸ Θεοῦ Πατρὸς ἡμῶν, καὶ Κυρίου Ἰησοῦ
فضل تمہیں اور سلامتی سے خدا باپ-سے ہمارے اور خداوند یسوع
[G5485](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1515](#) [G0575](#) [G2316](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#) [G2962](#) [G2424](#)
- Χριστοῦ.
مسیح
[G5547](#)

کریں۔ عطا سلامتی اور فضل کو آپ مسیح عیسیٰ خداوند اور باپ ہمارا خدا

- 4 Εὐχαριστῶ τῷ Θεῷ μου πάντοτε, μνεῖαν σου ποιούμενος ἐπὶ τῶν
میں-شکر-کرتا-ہوں کے خدا-کا میرے ہمیشہ ذکر تیرا کرتے-ہوئے پر اُن
[G2168](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G3842](#) [G3417](#) [G4771](#) [G4160](#) [G1909](#) [G3588](#)
- προσευχῶν μου,
دعاؤں میری
[G4335](#) [G1473](#)

ہوں۔ کرتا شکر کا خدا اپنے کے کر یاد کو آپ تو ہوں کرتا دعا میں بھی جب

- 5 ἀκούων σου τὴν ἀγάπην καὶ τὴν πίστιν ἣν ἔχεις πρὸς τὸν Κύριον
سُنّتے-ہوئے تیری وہ محبت اور وہ ایمان جو تو-رکھتا-ہے طرف کے خداوند
[G0191](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0026](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3739](#) [G2192](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2962](#)
- Ἰησοῦν, καὶ εἰς πάντας τοὺς ἁγίους,
یسوع اور لیے سارے اُن کے مقدسوں-کے
[G2424](#) [G2532](#) [G1519](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0040](#)

ہے۔ رہتی ملتی خبر کی محبت سے مقدسین تمام کی آپ اور ایمان کے آپ میں بارے کے عیسیٰ خداوند مجھے کیونکہ

6 ὁπως ἡ κοινωνία τῆς πίστεως σου, ἐνεργῆς γένηται ἐν ἐπιγνώσει
 تاکہ وہ شراکت کے ایمان-کے تیرے مؤثر ہو میں پہچان
[G3704](#) [G3588](#) [G2842](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4771](#) [G1756](#) [G1096](#) [G1722](#) [G1922](#)

παντός ἀγαθοῦ τοῦ ἐν ἡμῖν, εἰς Χριστόν.
 ہر نیکی-کی جو میں ہم-میں لیے مسیح
[G3956](#) [G0018](#) [G3588](#) [G1722](#) [G1473](#) [G1519](#) [G5547](#)

ہمیں جو آئے سمجھ کی چیز اچھی اُس ہر پر طور بہتر کو آپ کہ پکڑے زور یوں میں آپ وہ ہے ہوئی پیدا سے ایمان رفاقت جو کی آپ کہ ہے دعا میری
 ہے۔حاصل میں مسیح

7 χαράν γὰρ πολλὴν ἔσχον, καὶ παράκλησιν ἐπὶ τῇ ἀγάπῃ σου, ὅτι
 خوشی کیونکہ بہت میں-نے-پائی اور تسلی پر وہ محبت تیری کہ
[G5479](#) [G1063](#) [G4183](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3874](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0026](#) [G4771](#) [G3754](#)

τὰ σπλάγχνα τῶν ἀγίων ἀναπέπαιται διὰ σοῦ, ἀδελφέ.
 وہ دل کے مقدسوں-کے آرام-پائے-ہیں ذریعے تیرے بھائی
[G3588](#) [G4698](#) [G3588](#) [G0040](#) [G0373](#) [G1223](#) [G4771](#) [G0080](#)

ہے۔دیا کر تازہ و تر کو دلوں کے مقدسین نے آپ کیونکہ ہے، ہوئی تسلی اور خوشی بڑی مجھے کر دیکھ محبت کی آپ بھائی،

8 Διό πολλὴν ἐν Χριστῷ παρρησίαν ἔχων, ἐπιτάσσειν σοὶ τὸ ἀνῆκον,
 اس-لیے بہت میں مسیح دلیری رکھتے-ہوئے حکم-دینا تجھے وہ مناسب
[G1352](#) [G4183](#) [G1722](#) [G5547](#) [G3954](#) [G2192](#) [G2004](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0433](#)

ہے۔مناسب اب جو دوں حکم کا کرنے کچھ وہ کو آپ کہ ہوں کرتا محسوس دلیری اتنی میں مسیح میں سے وجہ اس

9 διὰ τὴν ἀγάπην, μᾶλλον παρακαλῶ, τοιοῦτος ὢν, ὡς Παῦλος
 ذریعے وہ محبت-کے بلکہ میں-التجا-کرتا-ہوں ایسا ہوتے-ہوئے جیسا پولس
[G1223](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3123](#) [G3870](#) [G5108](#) [G1510](#) [G5613](#) [G3972](#)

πρεσβύτης, νυνὶ δὲ, καὶ δέσμιος Χριστοῦ Ἰησοῦ.
 بوڑھا اب لیکن بھی قیدی مسیح یسوع-کا
[G4246](#) [G3570](#) [G1161](#) [G2532](#) [G1198](#) [G5547](#) [G2424](#)

ہوں بھی قیدی کا اُس اب بلکہ ایلچی کا عیسیٰ مسیح پولس میں گو ہوں۔ کرتا ہی اپیل سے آپ پر بنا کی محبت بلکہ چاہتا کرنا نہیں ایسا میں تو بھی

10 παρακαλῶ σε περὶ τοῦ ἐμοῦ τέκνου, ὃν ἐγέννησα ἐν τοῖς
 میں-التجا-کرتا-ہوں تجھ-سے سے کے میرے بچے-کے جس میں-نے-جنا میں میں اُن
[G3870](#) [G4771](#) [G4012](#) [G3588](#) [G1699](#) [G5043](#) [G3739](#) [G1080](#) [G1722](#) [G3588](#)

δεσμοῖς, Ὀνήσιμον;
 قید-میں انیسمس-کو
[G1199](#) [G3682](#)

گیا۔بن بیٹا میرا وہ ہوئے ہوتے میں قید میرے کیونکہ ہوں۔ کرتا سفارش کی انیسمس بیٹے اپنے کے کر منت تو بھی

11 τὸν ποτέ σοὶ ἄχρηστον, νυνὶ δὲ καὶ σοὶ καὶ ἐμοὶ εὐχρηστον;
 جو کبھی تیرے-لیے بے کار اب لیکن بھی تجھے بھی مجھے کارآمد
[G3588](#) [G4218](#) [G4771](#) [G0890](#) [G3570](#) [G1161](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1473](#) [G2173](#)

ہے۔ہوا ثابت مفید کافی لئے میرے اور لئے کے آپ وہ اب لیکن تھا، سکتا آ نہیں کام کے آپ وہ تو پہلے

12 ὃν ἀνέπεμψά σοι αὐτόν -- τοῦτ' ἔστιν τὰ ἐμὰ σπλάγχνα --
 جس میں-نے-واپس-بھیجا تجھے اُسے یہ ہے وہ میرا دل
[G3739](#) [G0375](#) [G4771](#) [G0846](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1699](#) [G4698](#)

ہوں۔رہا بھیج واپس پاس کے آپ کو جان اپنی گویا کو اس میں اب

13 ὄν ἐγὼ ἐβουλόμην πρὸς ἔμαυτὸν κατέχειν, ἵνα ὑπὲρ σοῦ μοι διακονῇ,
جس میں چاہتا تھا پاس اپنے رکھنا تاکہ واسطے تیرے میری خدمت-کرے
[G3739](#) [G1473](#) [G1014](#) [G4314](#) [G1683](#) [G2722](#) [G2443](#) [G5228](#) [G4771](#) [G1473](#) [G1247](#)

ἐν τοῖς δεσμοῖς τοῦ εὐαγγελίου;
میں ان قید کے خوشخبری-کی
[G1722](#) [G3588](#) [G1199](#) [G3588](#) [G2098](#)

کرے۔ خدمت میری جگہ کی آپ وہ ہوں میں قید خاطر کی خبری خوش میں تک جب تاکہ تھا چاہتا رکھنا پاس اپنے اُسے میں اصل

14 χωρὶς δὲ τῆς σῆς γνώμης, οὐδὲν ἠθέλησα ποιῆσαι, ἵνα μὴ ὡς
بغیر لیکن کی تیری رائے کچھ-نہیں کرنا میں-نے-چاہا تاکہ نہ جیسے
[G5565](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4674](#) [G1106](#) [G3762](#) [G2309](#) [G4160](#) [G2443](#) [G3361](#) [G5613](#)

κατὰ ἀνάγκην, τὸ ἀγαθὸν σου ἦ, ἀλλὰ κατὰ ἐκούσιον;
مطابق مجبوری وہ نیکی تیری ہو بلکہ مطابق اپنی-خوشی-سے
[G2596](#) [G0318](#) [G3588](#) [G0018](#) [G4771](#) [G1510](#) [G0235](#) [G2596](#) [G1595](#)

خوشی بلکہ کریں نہ کر ہو مجبور آپ وہ گے کریں آپ مہربانی بھی جو کہ ہوں چاہتا میں کیونکہ تھا۔ چاہتا کرنا نہیں کچھ بغیر کے اجازت کی آپ میں لیکن سے۔

15 τάχα γὰρ διὰ τοῦτο, ἐχωρίσθη πρὸς ὦραν, ἵνα αἰώνιον αὐτὸν ἀπέχῃς,
شاید کیونکہ اس-لیے یہ جدا-ہوا لیے گھڑی-کے تاکہ ابدی اُسے ٹو-رکھے
[G5029](#) [G1063](#) [G1223](#) [G3778](#) [G5563](#) [G4314](#) [G5610](#) [G2443](#) [G0166](#) [G0846](#) [G0568](#)

جائے۔ مل دوبارہ لئے کے ہمیشہ کو آپ وہ کہ گیا ہو جدا سے آپ لئے کے دیر کچھ لئے اس اُنیسمس کہ بے سکتا ہو

16 οὐκέτι ὡς δοῦλον, ἀλλὰ ὑπὲρ δοῦλον, ἀδελφὸν ἀγαπητόν, μάλιστα ἐμοί,
اب-نہیں جیسے غلام بلکہ سے-بڑھ-کر بلکہ غلام بھائی پیارا خاص-طور-پر مجھے
[G3765](#) [G5613](#) [G1401](#) [G0235](#) [G5228](#) [G1401](#) [G0080](#) [G0027](#) [G3122](#) [G1473](#)

πόσω δὲ μᾶλλον σοί, καὶ ἐν σαρκὶ καὶ ἐν Κυρίῳ.
لیکن زیادہ تجھے بھی میں جسم-میں بھی میں میں خداوند-میں
[G4214](#) [G1161](#) [G3123](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1722](#) [G4561](#) [G2532](#) [G1722](#) [G2962](#)

غلام گا، ہو عزیز زیادہ کہیں کو آپ وہ لیکن ہے۔ عزیز خاص مجھے جو بے بھائی عزیز ایک وہ اب زیادہ۔ کہیں سے غلام بلکہ بے غلام صرف نہ وہ اب کیونکہ بھی۔ سے حیثیت کی بھائی میں خداوند اور بھی سے حیثیت کی

17 εἰ οὖν με ἔχεις κοινωνόν, προσλαβοῦ αὐτὸν ὡς ἐμέ.
پس اگر مجھے ٹو-سمجھتا-ہے شریک قبول-کر اُسے جیسے مجھے
[G1487](#) [G3767](#) [G1473](#) [G2192](#) [G2844](#) [G4355](#) [G0846](#) [G5613](#) [G1473](#)

ہوتا۔ حاضر کر آ خود میں جیسے کہیں آمدید خوش یوں اُسے تو سمجھیں ساتھی اپنا مجھے آپ اگر غرض،

18 εἰ δέ τι ἠδίκησέν σε, ἢ ὀφείλει, τοῦτο ἐμοὶ ἐλλόγα.
اگر لیکن کچھ اُس-نے-نقصان-کیا-ہو تجھے یا قرض-ہو یہ میرے حساب-میں-لکھ
[G1487](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0091](#) [G4771](#) [G2228](#) [G3784](#) [G3778](#) [G1473](#) [G1677](#)

ہوں۔ تیار لئے کے دینے معاوضہ کا اس میں تو ہوا دار قرض کا آپ یا پہنچایا نقصان کوئی کو آپ نے اُس اگر

19 ἐγὼ Παῦλος ἔγραψα τῇ ἐμῇ χειρὶ; ἐγὼ ἀποτίσω; ἵνα μὴ λέγω σοι,
میں پولس لکھا سے اپنے سے ہاتھ-سے میں ادا-کروں-گا تاکہ-نہ میں کہوں تجھے
[G1473](#) [G3972](#) [G1125](#) [G3588](#) [G1699](#) [G5495](#) [G1473](#) [G0661](#) [G2443](#) [G3361](#) [G3004](#) [G4771](#)

ὅτι καὶ σεαυτὸν μοι προσοφείλεις.
کہ بھی اپنے-آپ-کو میرے ٹو-دینا-ہے
[G3754](#) [G2532](#) [G4572](#) [G1473](#) [G4359](#)

خود آپ کہ نہیں ضرورت کی دلانے یاد کو آپ مجھے اگرچہ گا دوں معاوضہ کا اس میں ہوں: کرتا تصدیق کی بات اس سے ہاتھ ہی اپنے پولس میں یہاں ہیں۔ خود آپ وہ بے پر آپ جو قرض میرا کیونکہ ہیں۔ دار قرض میرے

20 ναί, ἀδελφέ, ἐγὼ σου ὀναίμην ἐν Κυρίῳ; ἀνάπαυσόν μου τὰ
 وہ میرا آرام دے خداوند میں میں فائدہ-آنھاؤں تیرا میں بھائی باں
[G3483](#) [G0080](#) [G1473](#) [G4771](#) [G3685](#) [G1722](#) [G2962](#) [G0373](#) [G1473](#) [G3588](#)

σπλάγχνα ἐν Χριστῷ.
 دل میں مسیح-میں
[G4698](#) [G1722](#) [G5547](#)

کریں۔ تازہ کو جان میری میں مسیح ملے۔ فائدہ کچھ سے آپ میں خداوند مجھے کہ کریں مہربانی یہ پر مجھ بھائی، میرے چنانچہ

21 Πεποιθῶς τῆ ὑπακοῆ σου, ἔγραψά σοι, εἰδὼς ὅτι καὶ ὑπὲρ ἃ
 جو سے-زیادہ بھی کہ جانتے-بوئے تجھے میں-نے-لکھا تیری فرمانبرداری پر بھروسہ-کرتے-بوئے
[G3982](#) [G3588](#) [G5218](#) [G4771](#) [G1125](#) [G4771](#) [G1492](#) [G3754](#) [G2532](#) [G5228](#) [G3739](#)

λέγω, ποιήσεις.
 میں-کہتا-ہوں کرے-گا
[G3004](#) [G4160](#)

لئے میرے زیادہ کہیں سے اس بلکہ گے سنیں میری صرف نہ آپ کہ ہوں جانتا میں کیونکہ ہوں۔ رہا لکھ یہ کو آپ کے کر اعتبار پر برداری فرماں کی آپ میں گے۔ کریں

22 ἅμα δὲ, καὶ ἐτοιμάζέ μοι ξενίαν; ἐλπίζω γὰρ ὅτι διὰ τῶν
 کے ذریعے کہ کیونکہ امید-کرتا-ہوں مہمان-خانہ میرے-لیے تیار-کر بھی لیکن اور-ساتھ-ہی
[G0260](#) [G1161](#) [G2532](#) [G2090](#) [G1473](#) [G3578](#) [G1679](#) [G1063](#) [G3754](#) [G1223](#) [G3588](#)

προσευχῶν ὑμῶν, χαρισθήσομαι ὑμῖν.
 دعاؤں تمہاری بخشا-جاؤں-گا تمہیں
[G4335](#) [G4771](#) [G5483](#) [G4771](#)

گا۔ جائے دیا واپس کو آپ مجھے میں جواب کے دعاؤں کی آپ کہ ہے امید مجھے کیونکہ کریں، تیار کمرا ایک لئے میرے ہے، بھی گزارش اور ایک

23 Ἀσπάζεταιί σε, Ἐπαφρᾶς, ὁ συναιχμάλωτός μου ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,
 سلام-بھیجتا-ہے تجھے اپفراس وہ ہم-قیدی میرا میں مسیح یسوع
[G0782](#) [G4771](#) [G1889](#) [G3588](#) [G4869](#) [G1473](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#)

ہے۔ کہتا سلام کو آپ ہے قیدی ساتھ میرے میں عیسیٰ مسیح جو اپفراس

24 Μάρκος, Ἀρίσταρχος, Δημᾶς, Λουκᾶς, οἱ συνεργοί μου.
 مرقس ارسترخس دیماس لوقا وہ ہم-کار میرے
[G3138](#) [G0708](#) [G1214](#) [G3065](#) [G3588](#) [G4904](#) [G1473](#)

ہیں۔ کہتے سلام کو آپ بھی لوقا اور دیماس ارسترخس، مرقس، طرح اسی

25 Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ τοῦ πνεύματος ὑμῶν. <Ἀμήν>.
 وہ فضل کا خداوند یسوع مسیح-کا ساتھ کے روح تمہاری آمین
[G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3326](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4771](#) [G0281](#)

رہے۔ ہوتا ساتھ کے سب آپ فضل کا عیسیٰ خداوند